



# VÖLSER

## GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt, P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 2 - Februar 2016

## Neujahrsempfang 2016

Marktgemeinde dankt verdienten Völserinnen und Völsern.  
Frau Sylvia Neumair mit dem Ehrenring der Gemeinde Völs ausgezeichnet.



GV Sylvia Neumair wurde mit dem Ehrenring der Marktgemeinde Völs ausgezeichnet. LR Hannes Tratter, Vizebürgermeister Walter Kathrein, Bürgermeister Erich Ruetz und Vizebürgermeister Toni Pertl (v.l.) gratulierten herzlich.

Fotos: Stanger



Die mit dem Silbernen Ehrenzeichen der Marktgemeinde Völs Ausgezeichneten freuen sich mit den Ehrengästen



Sieben Völser Persönlichkeiten erhielten das Goldene Ehrenzeichen der Marktmeinde.



## Wie funktioniert (m)eine Gemeinde?

### Das A-Z (m)einer Gemeinde erlernen!

Die moderne Verwaltung einer Gemeinde umfasst zahlreiche und sehr unterschiedliche Aufgaben, wie z.B.: das Bauamt, die Gemeindekassa, das Meldeamt oder das Sekretariat des Bürgermeisters.

## Die Marktgemeinde Völs besetzt ab September 2016 eine

### Lehrstelle als Bürokauffrau/Bürokaufmann

**Unser Ausbildungsangebot:** Die Bürolehre in der Marktgemeinde Völs beinhaltet neben den allgemeinen Verwaltungstätigkeiten (Post, Schriftverkehr, Vorlagen, Bestellungen, Zahlungsverkehr, Buchführung, Statistiken, Ablage, PC-Tätigkeit) auch das Erlernen von speziellen Kenntnissen im Bereich der öffentlichen Verwaltung (einschlägige Gesetze, Telefon- und Parteienverkehr, Dienstgänge in der Marktgemeinde). Die Ausbildung wird abteilungsübergreifend organisiert sein und umfasst vor allem die Einschulung im Bauamt, in der Hauptverwaltung und in der Gemeindekassa. Mit fortschreitendem Ausbildungsstand können auch zusätzliche Abteilungen in einem Rotationsprinzip kennengelernt werden. Die monatliche Lehrlingsentschädigung richtet sich nach dem Kollektivvertrag für das Handelsgewerbe (€ 526,- bis € 981,-).

## Engagiert, interessiert und motiviert?

- Du arbeitest gerne mit Menschen und am PC?
- Du interessierst dich für Gesetze und Verordnungen?
- Du möchtest der Völser Bevölkerung gerne Auskunft geben?
- Du bist vielleicht sogar daran interessiert, die „Lehre mit Matura“ zu absolvieren?

## Dann bewirb dich!

Wichtige Kriterien im Auswahlverfahren (Auswahltest, Gespräch, Praktikum) sind neben entsprechend guten Schulleistungen (Deutsch, Mathematik und Lernfächer) auch sehr gute Umgangsformen und vor allem Begeisterungsfähigkeit für den Beruf!

Sende deine vollständigen und aktuellen Bewerbungsunterlagen mit

- Bewerbungsschreiben
- Lebenslauf mit Foto und
- allen Zeugnissen ab der 8. Schulstufe

bis spätestens **4.3.2016** an die **Marktgemeinde Völs, Hauptverwaltung, Dorfstraße 31, 6176 Völs.**

## Stellenausschreibungen

Bei der Marktgemeinde Völs gelangt ab 1. Juli 2016 die Stelle eines/einer

### Hilfsbademeisters/Hilfsbademeisterin

für die Badesaison 2016 zur Besetzung. Der Rettungsschein der Österr. Wasserrettung ist bis zum Dienstantritt vorzulegen.

Die Anstellung erfolgt nach den Bestimmungen des Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetzes 2012 in der Entlohnungsgruppe p 5.

#### Dem Ansuchen sind beizuschließen:

Lebenslauf mit Passfoto, Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, polizeiliches Führungszeugnis (kann nachgereicht werden).

Bei der Marktgemeinde Völs gelangt für die Badesaison 2016 (7. Mai bis 4. September 2016) die Stelle einer/s

### Kassierin/s

für das **Völser Badl** zur Besetzung. Bei dieser Beschäftigung handelt es sich um eine Teilzeitbeschäftigung im Wechseldienst und erfolgt die Anstellung nach den Bestimmungen des Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetzes 2012 in der Entlohnungsgruppe d.

#### Dem Ansuchen sind beizuschließen:

Lebenslauf mit Passfoto, Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, polizeiliches Führungszeugnis kann nachgereicht werden.

**Die Bewerbungen sind schriftlich im Marktgemeindeamt Völs, 1. Stock, in der Hauptverwaltung abzugeben bzw. zu übersenden oder mittels E-Mail an [gemeinde@voels.tirol.gv.at](mailto:gemeinde@voels.tirol.gv.at) zu übermitteln.**

## Achtung!

Das Gemeindeamt und die Kindergärten sind am **Blasiustag (Mittwoch, 3. Feber 2016) geschlossen!**

Am **Faschingsdienstag (9.2.2016)** ist das Gemeindeamt bis 12.00 Uhr geöffnet.  
Am Nachmittag bleiben das Gemeindeamt und der Recyclinghof geschlossen!

## Inhalt

Mitteilungen des Gemeindeamtes .....	2	Kulturkreis .....	11
Ärztliche Dienste .....	3	Kirchliche Nachrichten .....	12
Eltern-Kind-Zentrum .....	4	Freiwillige Feuerwehr .....	13
Seite des Bürgermeisters .....	5	Erwachsenenschule .....	15
Neujahrsempfang .....	8	Sportklub Völs „Zweigverein Stocksport“ .....	21

## Informationen zu den Gemeinderats- und Bürgermeisterwahlen am Sonntag, 28. Februar 2016

Am Sonntag, 28. Februar 2016 finden die Gemeinderats- und Bürgermeisterwahlen in allen Tiroler Gemeinden (mit Ausnahme der Stadt Innsbruck) statt. Wahlberechtigt ist jeder Unionsbürger, der in der Gemeinde seinen Hauptwohnsitz hat, es sei denn, dass er sich noch nicht ein Jahr in der Gemeinde aufhält und sein Aufenthalt offensichtlich nur vorübergehend ist, vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen ist und am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet hat und im abgeschlossenen Wählerverzeichnis eingetragen ist.

### Wahllokale

Die Wahllokale in Völs – Vereinshaus (Parterre), Volksschule (Turnsaal), Neue Mittelschule (großer und kleiner Turnsaal) und Evangelisches Pfarrheim sind durchgehend von 7.00 Uhr bis 16.00 Uhr geöffnet. Die Sprengleinteilungen (Straßenzuordnungen) bleiben gleich wie bisher.

### Wählerverständigungskarten

Den Wahlberechtigten werden per Post, ca. eine Woche vor dem Wahltag, Wählerverständigungskarten zugesandt, aus denen der jeweilige Wahlsprengel sowie die Wahlzeit ersichtlich sind. Zur Stimmabgabe sind diese Wählerverständigungskarte sowie ein Ausweis mitzubringen. Die amtlichen Stimmzettel sind im Wahllokal erhältlich.

### Sonderwahlbehörde für kranke und gehbehinderte Wähler/innen

Für kranke und gehbehinderte Wähler/innen steht wiederum eine Sonderwahlbehörde zur Verfügung, deren Besuch schriftlich bis spätestens Mittwoch, 24. Februar 2016, 12.00 Uhr, bzw. mündlich bis spätestens Freitag, 26. Februar 2016, 12.00 Uhr im Gemeindeamt, Meldeamt, Telefon: 30 31 11 / 12, (Frau Antmann) beantragt werden kann.

### Briefwahl

Für Wahlberechtigte, die am

## GR-Wahlen 2016



Wahltag voraussichtlich verhindert sein werden, ihr Wahlrecht im zuständigen Wahllokal auszuüben, können die Ausstellung einer Wahlkarte zur Ausübung des Wahlrechtes im Wege der Briefwahl beantragen. Der Antrag auf Ausstellung einer Wahlkarte ist schriftlich bis spätestens Mittwoch, 24. Februar 2016, 12.00 Uhr, bzw. mündlich bis spätestens Freitag, 26. Februar 2016, 12.00 Uhr im Gemeindeamt, Meldeamt, Telefon: 30 31 11 / 12, (Frau Antmann) zu beantragen. Wahlkarten können sofort (am einfachsten über das Online-Formular, Homepage der Gemeinde Völs) beantragt werden, jedoch kann die Wahlkarte frühestens ab 18. Februar 2016 zugesandt werden.

Die Wahlkarte ist sorgfältig zu verwahren, eine Zweitausstellung ist nicht möglich. Die Stimmabgabe im Wege der Briefwahl erfolgt entweder durch Übersendung der verschlossenen Wahlkarte oder durch persönliche Abgabe oder durch Boten während der Amtsstunden. In beiden Fällen muss die Wahlkarte spätestens bis Freitag, 26. Februar 2016 bei der Gemeinde Völs einlangen. Das Einwerfen der Wahlkarte in den Gemeindebriefkasten ist nicht zulässig.

Wähler/innen, die sich eine Wahlkarte besorgt haben und sich am Wahltag dann doch in Völs aufhalten, können in ihrem Wahlsprengel wählen, müssen aber unbedingt die ausgestellte Wahlkarte mitbringen. Ohne diese Wahlkarte ist auch im eigenen Sprengel eine Stimmabgabe nicht möglich.

Geben Sie am Wahltag rechtzeitig Ihre Stimme ab! Die Wahllokale schließen um 16.00 Uhr und ist eine Stimmabgabe ab diesem Zeitpunkt nicht mehr möglich.

## Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

### 6./7. Februar

Dr. Norbert Benesch  
Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76  
Notordination von 10-11 Uhr  
Tel. 0664/391 35 35

### 13./14. Februar

Dr. Walter Bernwick  
Natters, Innsbrucker Straße 4  
Notordination von 10-11 Uhr  
Tel. 0512/54 65 11

### 20./21. Februar

Dr. Stefan Neuner  
Peter-Siegmaier-Straße 6  
Notordination von 9 bis 10  
und von 17 bis 18 Uhr  
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

### 27./28. Februar

Dr. Jörg Neuwirth  
Mutters, Natterer Straße 2a  
Ordination Tel. 54 85 09  
Wohnung Tel. 54 85 14

## Zum Nachdenken

Nur für heute werde ich ein genaues Tagesprogramm aufstellen. Vielleicht halte ich mich nicht genau daran, aber ich werde es aufsetzen. Und ich werde mich vor zwei Übeln hüten: vor der Hetze und vor der Unentschlossenheit.

*Papst Johannes XXIII.*

### Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke

Montag, 1. Februar  
Donnerstag, 11. Februar  
Sonntag, 21. Februar  
Mittwoch, 2. März

### St.-Blasius-Apotheke Völs

Samstag, 6. Februar  
Dienstag, 16. Februar  
Freitag, 26. Februar

## Spannende Geschichten und Gestalten im Museum

**Titel:** Drachenflug über Völs

**Termin:** Dienstag, 23.2.16 von 15.00-17.00 Uhr

... und da sahen sie ein furchtbares Ungetüm durch die Luft sausen ...

Diesmal entführen wir Kinder ab 5 Jahren und Erwachsene in jene Zeit, als Drachen für die Menschen noch allgegenwärtig waren und gehen den Mythen

rund um diese Wesen auf die Spur. In der Atelierarbeit kann jeder seinen Fantasie-Drachen erschaffen.

Um Anmeldung bis zum 20. Februar 16 wird gebeten, um Altersstufe und Anzahl der Besucher berücksichtigen zu können. Rudolf Lamprecht: Tel. 0664 /110 16 04 oder [rudolf.lamprecht@gmx.net](mailto:rudolf.lamprecht@gmx.net)



## Ostermann

Gas • Sanitär • Heizung • Solar

Tel. 0650 / 962 23 31  
[daniel.ostermann@gmx.net](mailto:daniel.ostermann@gmx.net)  
Bahnhofstraße 21 · A-6176 Völs



## Eltern-Kind-Zentrum Termine Februar

Ab 15. Feber beginnt unser neues Semester – es sind noch Plätze frei:

### Windelwichel

**für Kinder von 1,5 bis 2,5 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa**

„Was solche kleinen Hände schon alles können“. Gemeinsam mit Mama oder Papa sollen die Kinder die Möglichkeit haben, sich individuell zu entwickeln.

**Leitung:** Nadine Wagner, Kindergartenpädagogin

**Termin:** jeden 2., 3. u. 4. Mittwoch von 15.30 bis 17.15 Uhr

### Klangzwerge – musikalische Früherziehung

**Für Kinder ab 1,5 bis 3,5 Jahren in Begleitung von Mama und Papa**

Gemeinsam tauchen wir in die wunderbare Welt der Klänge ein. Dabei erleben wir Musik, Klänge und Geräusche ganzheitlich und spielerisch über unsere Sinne und über unsere Bewegungen. Gemeinsam lauschen wir Liedern, singen und tanzen wir, probieren verschiedenste Instrumente und Materialien aus und stellen bei Interesse auch einfache Instrumente her.

**Leitung:** Nadine Wagner, Kindergartenpädagogin

**Termin:** jeden 2., 3. u. 4. Mittwoch von 14.00 bis 15.15 Uhr

### Abenteuer-Turnstunde

**für Kinder von 2 bis 4 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa**

Wir erleben ein vielseitiges und abwechslungsreiches Programm von partnerschaftlichen Übungen bis hin zum Turnen und Klettern auf den Geräten.

Das Ziel ist freudvolles und sicheres Bewegungen ohne Angst und Hemmungen.

**Termin:** Mittwoch von 8.30-9.30 Uhr

**Kursort:** Mittelschule Völs

**Leitung:** Christine Kneisl, Kinderkrippenerzieherin

### Yoga für Schwangere

**Termin:** 16. + 23. Feber, 1. + 8. + 15. März, von 17.15 – 18.30 Uhr

**Kosten:** € 45,- pro Teilnehmer (ab 4 TL findet ein Kurs statt)

**Leitung:** Marga Kramm-Nianias, Yoga- u. Pilateslehrerin

### Workshop Kinderschnupfen, Rotzhasen – Wohlfühlpflege mit Düften aus der Natur

Einführung in die Basics der Aromapflege. Kennenlernen von kindergeeigneten, hochwertigen, ätherischen und naturreinen Ölen. Gemeinsames Zubereiten eines Balsams für Kleinkinder und Kinder zur vorbeugenden Anwendung von Husten, Schnupfen und Co.

**Termin:** Donnerstag, 25. Feber 2016

**Dauer:** 18.30 Uhr bis ca. 21.00 Uhr

**Kosten:** € 21,- Kursbeitrag + € 8,- Materialbeitrag

**Leitung:** Claudia Degmaier, Kinderkrankenschwester und Aromakologin

Anmeldung bzw. Fragen unter Tel.Nr. 0512/30 50 32 Mo, Mi-Fr. von 8.30 bis 11.30 Uhr oder per Mail an ekiz-voels@chello.at. In den Semesterferien haben wir geschlossen, Anmeldung per Mail möglich.

*Euer EKIZ-Team*



## Projekte, Projekte, Projekte – der Februar wird ereignisreich!

Ganz im Sinne des Faschings wird's am 6. Februar ab 16:00 Uhr in der Blaike mit einer Party lustig hergehen. Verkleidungen sind auf jeden Fall erwünscht. Bereits im Jänner haben wir mit unserem Filmprojekt begonnen, das Drehbuch für den geplanten Film steht und vom 12. bis 14. Februar finden die Drehtage statt.

Sing it – Dance it! Das ist das Motto des Mädchentages, der am 17. Februar geplant ist. Hier werden die Gesangs- und Tanztalente gefordert.

Am Freitag, den 19. Februar, werden die erworbenen Billardfähigkeiten vom Workshop im Jänner bei einem kleinen Turnier getestet. Wir werden sehen, wer sich am Ende durchsetzen kann. Spannend wird's allemal.

Der Jungstag findet am 25. Februar statt. Fingerfertigkeit, Geduld und Taktik werden virtuell auf eine harte Probe gestellt. Mit unserer neuen Playstation 4 werden wir ein FIFA-Turnier abhalten. Anmelden könnt ihr euch an der Bar.

Aufgepasst! Am Samstag, den 27. Februar, wird es rasant. Gute Kufen und warme Bekleidung sind gefragt. Rodeln ist angesagt. Genauere Infos gibt's in der Blaike an der Bar.

## Rückblick Januar 2015

Wir starteten ins neue Jahr mit einem Air Hockey Turnier am Freitag, den 8. Januar. Es ging hoch her, doch schlussendlich konnte sich einer der Jugendlichen durchsetzen. Wir gratulieren den GewinnerInnen! Bei einem weiteren Projekt waren die handwerklichen Fähigkeiten unserer Jugendlichen gefragt, denn wir bauten für unsere PS4 ein Kästchen. Außerdem starteten wir mit unserem Filmprojekt.

Einen ganz besonderen Dank möchten wir dem Team der Shisha Bar Pascha (Telfs) Sanel Mehmedovic, Jasmin Mehmedovic und ihrem neuen Partner Sanel Vasiljkovic aussprechen. Sie hatten sich dazu bereit erklärt, einen ihrer Billardtische dem JuZe Blaike zu spenden. Außerdem möchten wir uns ganz herzlich bei den Mitarbeitern des Bauhofs Völs und der Feuerwehr Völs für die tatkräftige Hilfe beim Transport bedanken.



## ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL  
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7  
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25



**Liebe Völserinnen und Völser!**  
Nach sechs Jahren neigt sich die Gemeinderatsperiode dem Ende zu. Die Arbeit im Gemeinderat war sachlich und konstruktiv, unterschiedliche Meinungen wurden ruhig und seriös diskutiert. Die meisten Beschlüsse wurden einstimmig bzw. mit großer Mehrheit gefasst.

Der Völser Gemeinderat hat große Projekte umgesetzt, viele Ideen realisiert und wichtige Weichen gestellt. Für ihr Engagement und ihren Einsatz möchte ich mich bei den Mitgliedern des Gemeinderates herzlich bedanken.



*Areal für den geplanten Baumarkt*

Den Budgetvoranschlag für das Jahr 2016 hat der Gemeinderat am 17. Dezember 2015 beschlossen, die Umsetzung der Maßnahmen obliegt aber größtenteils dem neu gewählten Bürgermeister und Gemeinderat nach den Wahlen am 28. Februar. Die wichtigsten Themen des Budgetvoranschlages für die Zukunft von Völs sind:

ters sind die Verträge zwischen dem Betreiber und den Grundeigentümern großteils unterschrieben. Ein Baumarkt in Völs komplettiert den umfangreichen Branchenmix der Cyta. Eine große Herausforderung stellen in diesem Bereich die Zufahrtsstraßen bzw. die Anbindung an das bestehende Straßennetz dar. Die Vorarbeiten sind bereits im Gange.

### Haus der Senioren

Die größte Herausforderung für die nächsten Jahre ist sicherlich der Zubau und die Erweiterung der Dienstleistungen im Haus der Senioren. Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 28.1.2016 die Planungsarbeiten vergeben. Ich hoffe auf einen Baubeginn Ende 2016.

### Kinderbetreuungs-einrichtungen

Für die neuen Herausforderungen in diesem Bereich braucht es aussagekräftige Konzepte. Der zukünftige Kinder- und Jugend-Betreuungsbedarf wird mit professioneller Unterstützung ermittelt. Vor allem die Nachnutzung des alten Feuerwehrhauses in Verbindung mit der Volksschule steht im Mittelpunkt der Planungen. Die Sanierung des Gebäudes der Neuen Mittelschule ist ebenfalls ein Zukunftsthema.

### Baumarkt

Die Voraussetzungen für die Ansiedlung eines Baumarktes im Nahbereich zur Cyta sind gegeben. Die Widmung und die Verordnung für die Zufahrtsstraße sind rechtskräftig. Wei-



*Modell Zu- und Umbau Haus der Senioren*



### Weitere Maßnahmen, die für 2016 geplant sind

- Bewässerungssystem Sportplatz
- Neu-Umgestaltung Halfpipe
- Beleuchtung der Radwegunterführung Werth
- Schutzwegbeleuchtungen
- Fortsetzung Beleuchtungskonzept (Umstellung auf LED)
- Weiterentwicklung der Wasserversorgung: Rohrauswechslungen, Wasserleitungskataster, hydraulische Risikoanalyse, Quellensensorik
- Weiterentwicklung der Abwasserbeseitigung: Kanalkataster, Deckelvermessungen, Schachtaufnahmen, Kanal TV-Untersuchungen, Kanalsanierung grabenlos

### Kostenbericht Hochwasser Pumpwerk Völs Gießen

In der Jännersitzung des Gemeinderates legte unser

Bauamtsleiter, Baumeister Ing. Florian Rangger, den Bauabschluss- und Kostenbericht für das Hochwasserpumpwerk vor. Die tatsächlichen Kosten mit Stand Ende 2015 betragen € 2.070.835,10. Die Plankosten konnten somit erfreulicherweise um € 394.098,50 unterschritten werden. Der Anteil der Marktgemeinde Völs beträgt 25%, wodurch sich für die Gemeinde eine Einsparung von fast € 100.000,- ergibt. Optimierungen in der Planung und im Vergabeverfahren sowie laufende Bau- und Kostenkontrollen führten zu diesem positiven Ergebnis.

Einen humorvollen Fasching wünscht

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz



**Gesundheits- und Sozialsprengel**  
Soziales.Beratung.Völs

### Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs ist Anlaufstelle für eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung sowie bei sozialen, familiären und finanziellen Problemen. In einem persönlichen Beratungsgespräch können Sie sich über unser umfangreiches Dienstleistungsangebot informieren.

**Bürozeiten: Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr, Mi. 17.00-18.00 Uhr, Völs, Moosau 7, Tel. 0512 / 30 47 76.**

#### Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 5. Februar 2016 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.

#### Essen auf Rädern

Das Mittagessen wird im Haus der Senioren täglich frisch zubereitet (auch an Sonn- und Feiertagen) und vom Sozialsprengel ausgeliefert.

#### Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 9. Februar 2016 und am Dienstag, den 23. Februar 2016 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt.

#### Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Was können Sie vorbeugend tun in Bezug auf Ernährung, Bewegung, Wohnen, Gesundheit. Kontaktieren Sie uns!



**Freiwillig für Völs**  
Unterstützung.Vernetzung.Freude

„Freiwillig für Völs“ – ein Netzwerk für gegenseitige Hilfeleistungen in der Marktgemeinde Völs zur Stärkung des Gemeinwohles und der Solidarität! Ein Miteinander statt Nebeneinander wird verstärkt gelebt. Haben Sie Interesse an einem ehrenamtlichen Engagement oder wünschen Sie sich Unterstützung in den von unserer Einrichtung angebotenen Bereichen?

Für Anfragen und Informationen rund um das informelle Ehrenamt steht Ihnen die Ehrenamtskoordinatorin sehr gerne zur Verfügung.

**Kontakt:** Petra Stecher, Ehrenamtskoordinatorin  
**Tel.** 0664/178 70 63,  
**E-Mail:** sozialsprengel-ehrenamt@aon.at  
**Bürozeiten:** Mo, Mi, Fr von 8.30-11.30 Uhr  
im Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7



**Haus der Senioren**  
Pflege.Service.Völs

### Liebe Völserinnen und Völser!

#### Bericht mobile Betreuung und Pflege

Im Jänner 2016 werden wir nun erstmals eine Probeabrechnung über die neue EDV in den mobilen Diensten durchführen. Im Zuge dieser Probeabrechnung führen wir noch allfällige Korrekturen durch. Im Februar 2016 werden wir dann die Echtabrechnung mit dem neuen EDV System durchführen. Im März starten wir mit der Einführung des neuen EDV Systems im stationären Bereich.

#### Bericht Haus der Senioren

Aufgrund der fachlichen Anforderungen, die die Marktgemeinde Völs, die Architekten und Fachfirmen im Zuge des Erweiterungsbaus Haus der Senioren an uns bereits stellen und noch stellen werden, haben wir uns entschlossen, einen internen Bauausschuss einzurichten. MitarbeiterInnen aus allen Bereichen der Organisation sind in diesem Bauausschuss vertreten. Haupttätigkeit dieses Ausschusses ist die Erarbeitung fachlicher Prinzipien, an deren Leitlinien sich die Ausführung des Erweiterungsbaus zumindest orientiert.

Am Donnerstag, den 21. Jänner 2016 starten wir wieder mit den Ausflügen gemeinsam mit den BewohnerInnen. Fast schon traditionell werden wir an diesem Tag mit Pfarrer Christoph die wunderschöne Krippe in der Pfarrkirche in Völs besichtigen. Danach lädt uns Pfarrer Christoph zu einer Jause in das Widum ein.

Am 27. Jänner 2016 startet das Team Haus der Senioren mit den Betriebsausflügen 2016. Aufgrund einer Entscheidung der Führungskräfte im Einvernehmen mit dem gesamten Team Haus der Senioren haben wir den Betriebsausflug auf 4 Themenbereiche aufgeteilt. Die Themenbereiche orientieren sich jeweils an den Jahreszeiten. Am 27. Jänner 2016 verbringen wir hoffentlich einen schönen Schitag im Kühtai.

*Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter  
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege*

#### Öffnungszeiten in unserem Hauscafé

von 14.00 bis 17.30 Uhr



## Geburtstage im Februar

Wir alle im Haus der Senioren wünschen  
**Frau Lydia Selgrad, Frau Martha Rohner,  
 Frau Margarethe Steinwurm,  
 Frau Theresia Kranzlmüller, Frau Mathilde Zobl,  
 Frau Rita Strobl und Frau Rosina Wolf**

*alles Gute zum Geburtstag!*

## Zweitälteste Völserin feierte ihren hundertsten Geburtstag

Barbara Jesacher, in Völs besser bekannt als Tante Wetti, feierte kürzlich mit ihrer großen Verwandtschaft mit einem von Pfarrer Christoph Pernter gelebten Dankgottesdienst in der Pfarrkirche und anschließendem Beisammensein im Kranebitterhof ihren hundertsten Geburtstag. Frau Jesacher stammt aus dem Brixental, ist dort aufgewachsen und war über Jahrzehnte Hauptschullehrerin in Hopfgarten. Im Alter von 82 Jahren zog sie nach Völs. Dort gelang es ihr binnen kürzester Zeit, über ihre Verwandtschaft und ihr aktives Mitwirken in der katholischen Pfarre und im sozialen Bereich Fuß zu

fassen und ein beliebtes und auch anerkanntes Mitglied in der örtlichen Gemeinschaft zu werden. Bis vor Kurzem gab sie ihren Nachbarskindern in der Moosau in Völs noch Nachhilfeunterricht in Mathematik und nach wie vor besucht sie mit Pfarrer Christoph die Bewohner des Seniorenheimes nach der Dienstagabendmesse mit der Kommunion. Als Gratulanten bei der Feier stellten sich neben ihren 12 Neffen und Nichten und deren Familien auch Bürgermeister Erich Ruetz, der Neffe der Jubilarin Vizebürgermeister Toni Pertl und auch der Obmann des Seniorenbundes GR Ing. Peter Lanbach ein.



Ing. P. Lanbach, Pf. Christoph, B. Jesacher, BM E. Ruetz, VBM T. Pertl

## Kindergarten Waldknöpfe

Unser Kindergarten-Jahresthema umfasst unter anderem auch das Kennenlernen verschiedenster Berufe. Unser lieber Dachspengler Georg hat uns seinen Beruf nähergebracht. Wir waren vom Ambos, der blauen Lötflamme und dem schmelzenden Metall begeistert. VIELEN DANK FÜR DEN TOLLEN TAG!



## Die Bücherei Völs sucht Verstärkung!

„Die Neugierde der Kinder ist der Wissensdurst nach Erkenntnis, darum sollte man diese in ihnen fördern und ermutigen.“ (John Locke)

Mögen Sie Bücher? Arbeiten Sie gerne mit Kindern? Sind Sie kontaktfreudig und haben Sie Zeit?

Wir möchten den Kindern die Freude am Lesen und den spielerischen Umgang mit Büchern näherbringen. Je früher wir mit dem Vorlesen beginnen, desto verlässlicher schaffen wir die

Basis für späteres Lesevergnügen. Lesen regt die Fantasie an, es ermöglicht die Entdeckung fremder Welten und vermittelt lebenslang Freude als Tor zur Bildung.

Daher suchen wir ehrenamtliche MitarbeiterInnen, die sich angesprochen fühlen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

**Unsere Öffnungszeiten:**  
**Dienstag von 16-19 Uhr**  
**Mittwoch von 8.30-11.30 Uhr**  
**Donnerstag von 16-19 Uhr**  
**Freitag von 15.30-17.30 Uhr**

**Cyta APOTHEKE VÖLS**  
 www.cyta-apotheke.at  
 E-mail: cyta-apotheke@aon.at  
 Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

## Neujahrsempfang 2016

### Ehrung verdienstvoller Völserinnen und Völser

Mit herzlichen Worten begrüßte BM Erich Ruetz bei seinem Neujahrsempfang, am 22. Jänner 2016 auf der Blaike die zahlreich gekommenen Vertreter des öffentlichen Lebens in Völs. Ein besonderer Gruß erging an den Gemeindefeherenten des Landes, LR Mag. Hannes Tratner. Es war dies das erste Mal, dass ein Vertreter der Landesregierung aus diesem Anlass nach Völs kam.

Begrüßt wurden aber auch 14 Völserinnen und Völser, die über Beschluss des Gemeinderates für ihre besonderen Verdienste von der Gemeinde geehrt und ausgezeichnet wurden.

Wir sollten wieder staunen können, so wie die Kinder, meinte der Bürgermeister, staunen über viele kleine Dinge, die in der täglichen Flut

von Informationen, Bildern und Nachrichten verloren gehen, staunenswert auch für den Bürgermeister.

#### Rückblick – Ausblick

Im Rückblick auf das Jahr 2015 und Ausblick 2016 informierte Erich Ruetz über bedeutende Ereignisse aus dem Gemeindegeschehen. Ein wichtiger, allerdings auch kostenaufwendiger Schritt in Richtung Sicherheit war die Inbetriebnahme des Hochwasserpumpwerkes im Werth. Die Anlage ist mit einem Stromaggregat ausgestattet, welches bei Bedarf auch anderweitig eingesetzt werden kann.

Ein wichtiges Ereignis war der Umbau der Anschlussstelle Kranebitten-Völs, mit einer durchgehenden Radwegverbindung bis Kranebitten. Geplant ist eine Radwegbeleuchtung bei der Unterführung im Werth.

Schwierig ist die Situation am Wohnungsmarkt. Es gibt kaum mehr verfügbare Grundstücke. Gebaut werden derzeit von der TILAK 48 neue Wohnungen, die Baugenossenschaft Frieden plant 19 Wohnungen.

Sehr beliebt sind die Freizeiteinrichtungen Völser Badl, Kunsteisbahn, Kunstrasenplatz, Sportplatz, Forstmeile und die Spielplätze.

Vieles bewegt sich im Schul- und Kindergartenbereich. Geplant zur besseren Raumausnutzung ist eine Generalsanierung der Neuen Mittelschule. Steigend ist die Zahl der Volksschulkinder. Gut angenommen wird die Nachmittagsbetreuung. Ein Konzept zum Ausbau der Schülerbetreuung auf dem Areal des alten Feuerwehrhauses ist in Vorbereitung.

Insgesamt 8 Vormittags- und zwei Nachmittagsgruppen an drei Standorten bietet der Kindergarten. 164 Kinder werden von 23 Mitarbeiterinnen betreut. Ebenfalls gut besucht

sind der private Kindergarten „Waldknöpfe“ und die Tageskindergruppe „Sonnenblumen“.

Rechnung getragen wird der steigenden Zahl von älteren Menschen u.a. durch den mit Ende 2016 vorgesehenen Zu- und Umbau des Hauses der Senioren. Geplant sind u.a. Palliativbetten und die Möglichkeit der Tagesbetreuung.

Nach langen Verhandlungen konnte die Zusage für einen barrierefreien Umbau des Bahnhofes mit Planungsbeginn 2016 erreicht werden.

In den Bereich der Realität gerückt ist der Bau eines Bauarktes westlich der Gewerbezone Nord.

Einen neuen Eigentümer hat das EKZ Cyta.

Mit einigen Ausführungen zum Budget 2016, erfreulich die niedrige pro-Kopf-Verschuldung, keine Dahrlehensaufnahme 2016, beendet der Bürgermeister seinen Bericht.



## Grußworte LR Tratter

LR Mag. Hannes Tratter stellte in seinen Grußworten der Gemeinde ein ausgezeichnetes Zeugnis über ihre wirtschaftliche Situation aus. Es wurde in den vergangenen Jahren sehr gut gearbeitet. Sein Wunsch, es möge auch in Zukunft so weitergehen. Beeindruckt von der Entwicklung im Seniorenbereich stellte er finanzielle Hilfe des Landes zum Um- und Zubau des Hauses der Senioren in Aussicht. Er gratulierte allen heute geehrten Völserinnen und Völsern.

Im zweiten Teil der Veranstaltung wurden verdiente Völserinnen und Völser über einstimmigen Beschluss des Gemeinderates geehrt und ausgezeichnet.

In seinen Ausführungen betonte BM Erich Ruetz die außerordentlichen Leistungen der geehrten Personen. Sie haben sich durch ihren jahrelangen Einsatz für die Gemeinde und für die Völserinnen und Völser große Verdienste erworben, die durch diese Ehrungen zum Ausdruck gebracht werden sollen.

## Geehrt und ausgezeichnet wurden:

### Mit dem Ehrenring der Marktgemeinde Völs:

#### Frau Gemeindevorstand Sylvia Neumair

Neben ihrer 18-jährigen Tätigkeit im Gemeinderat und Gemeindevorstand, setzte Sylvia Neumair vor allem wichtige und zukunftsweisende Akzente in der Kinder-, Jugend-, Familien- und Seniorenarbeit. Sie ist Mitinitiatorin des Projektes „In Freude und Würde älter werden“, war Initiatorin des Eltern-Kind Zentrums und langjährige Verantwortliche im Jugendzentrum Völs.

### Ehrenzeichen in Gold erhielten:

#### GR Alois Holjevac

Obmann des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

#### Martha Hedl

Obfrau des Pensionistenverbandes Völs

#### Roland Schatz

Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Völs

#### Stefan Oberhauser

Obmann der Völser Sängerrunde, Krippenbaumeister

#### Gilbert Kapferer

Obmann des Sportklubs Völs

#### Peter Reider

Obmann der Brauchtumsgruppe Lederhosenrunde Völs, und Obmann-Stellvertreter des Sportklubs Völs

#### Mag. Paul Lampel

Gründer der Pfadfindergruppe Völs, Vorstandsmitglied Kulturkreis, verantwortlich für das „Pfarrblatt“

### Mit dem Ehrenzeichen in Silber geehrt wurden:

#### Karl Ruetz

Ortsbauernobmann, verantwortlich für verschiedene bäuerliche Interessensvertretungen

#### Meinhard Sarg

Ortsstellenleiter der Bergwacht in Völs

#### Bernhard Linhofer

Ehrenamtlicher Mitarbeiter bei den Pfadfindern und in der Pfarre

#### Maria Dax

Obfrau Obst- und Gartenbauverein

#### Irma Brunner

Obfrau Vinzenzgemeinschaft Völs

#### Hans Hölzl

Stabführer der Musikkapelle Völs

Der Obmann des Teakwondo-Vereines, **Josef Jordan-Ruef** wurde mit dem Sporthonorenzeichen der Klasse I geehrt.

Musikalisch begleitet wurde die Veranstaltung durch ein Klarinettenquintett der Landesmusikschule Kematen – Völs.



## Die Abschlussklassen 4a und 4b der NMS besuchten Salzburg

Die vierten Klassen der NMS Völs mit ihren Klassenvorständen Elisabeth Schretter und Astrid Stengg verbrachten einen interessanten Tag in der Mozartstadt. Eine abwechslungsreiche Exkursion ins „Haus der Natur“ stand als Schwerpunkt des Tages am Programm. Je nach Interesse wurden verschiedene Stationen im Museum erkundet. Danach – bei strahlendem Sonnenschein – war der Bummel durch die Getreidegasse, vorbei an Mozarts Geburtshaus, hin zum Residenzplatz

für uns alle ein adventlicher Hochgenuss. Die Möglichkeit, kleine Mitbringsel – wie die traditionellen Mozartkugeln oder diverse Weihnachtsgeschenke – zu erstehen, wurde von den meisten SchülerInnen gerne genutzt. Der Zauber des Salzburger Advents war nach anstrengenden und sehr intensiven Lernwochen eine willkommene Abwechslung im Schulleben und könnte in dieser Art ruhig öfters durchgeführt werden – so zumindest die Meinung aller jungen Exkursionsteilnehmer.



Laura, Emilia und Elisa fühlten sich bei den Sauriern so richtig wohl.

## VS Völs Lese-Zeichen

Die VS Völs bewirbt sich im heurigen Schuljahr um das Gütesiegel Lesen, einer Schulqualitätsinitiative der Bildungsabteilung Tirol. Dazu sind mehrere Projekte geplant. Eine erste Aktion wird in dieser Ausgabe vorgestellt – lesen Sie mit uns! *VD Burkhard Mauler*

te **Mitmachausstellung**. Die Sagengestalten werden in den Bildern und Texten der Kinder lebendig. Alle VölslerInnen sind herzlich eingeladen, vom **9. 2.-23. 2. 16** ins **Museum Thurnfels** zu kommen und dort in die Welt der Sagen einzutauchen.

### Sagenhaftes Völs

Zu den **Sagen**, die sich um unser Dorf, die Burg Velleberg und das Schwarze Kreuz ranken, **präsentiert das Museum Thurnfels** eine von den **VolkschülerInnen der 3. Klassen** und ihren KlassenlehrerInnen entwickelte und gestalte-

**Öffnungszeiten:** Di und Do von 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr  
**Eintritt frei!**

Interessierte Schulklassen können bei Bedarf unter 0512/30 31 11 auch einen Termin am Vormittag außerhalb der Öffnungszeiten vereinbaren.  
*P. Danler, B. Klapeer, H. Kuen*



## Unser Angebot im Februar!

	<b>Rindsgulasch</b> kg €10,90 geschnitten, mager
	<b>Schweinskotelett</b> kg € 6,90 geschnitten
	<b>Karreespeck</b> kg €15,90
	<b>Berner Würstel</b> kg € 8,90

### Mittagsmenüs von Mo-Fr

<b>Jeden Mittwoch</b>	<b>1/2 Grillhendl mit Brot</b> (auf Vorbestellung) € 4,30
<b>Jeden Donnerstag</b>	<b>gegrillte Schweinsstelze mit Brot</b> (auf Vorbestellung) <b>1 St. € 4,90</b>
<b>Jeden Freitag</b>	<b>Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat</b> € 6,40

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

## „Völser Bichl“

gschmackiges vom Berg & Land  
See & Meeresstrand

6176 Völs-Ost Tel: 0512 302690

[www.voelserbichl.npage.at](http://www.voelserbichl.npage.at)

**gärtnerei peer**  
völs  
michelfeld 10  
tel: 0512/303114  
gaertnerei.peer@aon.at



**ulli's blumenshop**  
völs, tel: 0512/303784  
**blumen peer markthalle**  
Hochzeitsdeko, Sträuße für jeden Anlass, Trauerfloristik



## Kulturkreis Völs

### Kindertheater

## „Kraut und Ruibn“

Clownduo Herbert und Mimi

Mehrwecksaal NMS Völs • Mittwoch, 24.2.2016

Beginn: 15 Uhr • Dauer: ca. 50 min.

Eintritt € 4,- pro Person • Empfohlen für Kinder ab 4 Jahren

Bei Herbert und Mimi ist großer Putztag angesagt. Von oben bis unten und von hinten bis vorne soll alles blitzblank sauber sein! Also, rauf in den Dachboden und Action! Aber die beiden haben nicht damit gerechnet, dass sie beim Säubern auf alte und neue „Geister“ stoßen, mit denen sie sich dann rumschlagen müssen. Was liegen bleibt ist der Plan vom Säubern! Na, macht nichts. Morgen ist ein neuer Tag...

Kraut und Ruibn, ein Sammelsurium aus bewährten alten und schönen neuen Clownnummern.



### Führung und Aufführung Tiroler Landestheater „inside“ – ein Blick hinter die Kulissen Abendvorstellung: Operette von Johann Strauß „Die Fledermaus“

Samstag, 2.4.2016 • Beginn Führung: 15.30 Uhr  
Treffpunkt: Haupteingang Tiroler Landestheater  
Dauer Führung: ca. 90 Minuten

Anmeldung bitte umgehend unter [info@kulturkreis-voels.at](mailto:info@kulturkreis-voels.at)  
Die Führung ist kostenlos.  
Beginn Vorstellung: 19.00 Uhr

#### Tiroler Landestheater

Fast jeder hat wohl schon eine Vorstellung im Tiroler Landestheater besucht und kennt daher den Blick vom Zuschauerraum auf die Bühne. Aber wie sieht es hinter den Kulissen aus? Und schon tauchen Fragen auf, über die man nie nachgedacht hat: Gehen Sie mit uns auf Entdeckungsreise durchs Theater und lassen Sie sich diese Fragen beantworten! Die Führung hinter die Kulissen des Tiroler Landestheaters gestattet Ihnen exklusive Einblicke in die Welt der Künstler, aber auch der verschiedenen Werkstätten. Wissen Sie, wie viele Berufszweige es im Tiroler Landestheater gibt?

Wollen Sie nach der Führung die Umsetzung der am Nachmittag gewonnenen Eindrücke als Zuseher erleben, so besuchen Sie – ev. nach einem kleinen Imbiss in der Umgebung – um 19.00 Uhr die Vorstellung der Operette „Die Fledermaus“ von Johann Strauß.



Foto: Rupert Lari

**Besuch der Operette: Bitte bei der Anmeldung für die Führung unbedingt den Kartenwunsch und die gewünschte Kategorie angeben!**

Die Preise gehen von € 46,- (Parkett 1.-4. Reihe) bis € 4,- (Stehplätze).

### Führung

## Sieglanger, Mentlberg, Wilten (St. Bartlmä)

Dr. Franz Caramelle

Samstag, 27.2.2016 • Busabfahrt: 13.30 Uhr OMV-Tankstelle;  
13.35 Uhr Raggl • Rückkehr ca. 16.30 Uhr  
Teilnahme: € 5,- / Mitglieder frei BONUS!  
Anmeldung erforderlich unter [info@kulturkreis-voels.at](mailto:info@kulturkreis-voels.at)  
Teilnehmerzahl beschränkt auf 40 Personen!

Bei dieser Führung erkunden wir wertvolle Kulturgüter im Westen von Innsbruck mit einem von uns **angemieteten Bus**.

**Sieglanger:** Die 1962 geweihte **Pfarrkirche St. Maria am Gestade** am Sieglanger ist ein architektonisch bemerkenswerter Sakralbau mit einer künstlerisch bedeutenden Ausstattung (u.a. von Hans Pontiller, Max Weiler, Rudi Wach, Rudolf Millonig und Hubert Lanzinger).

**Mentlberg:** Die **Schlosskapelle von Mentlberg** ist ein Rokoko-Juwel. Der helle Innenraum (Fresken von Matthäus Günther, Stuck der Wessobrunner Schule, Altar von Urban Klieber, zahlreiche Votivbilder) bietet ein besonderes Kunsterlebnis.

**Wilten – St. Bartlmä:** Das **Kirchl St. Bartlmä** ist das Wahrzeichen von Wilten. Sein gelungener Wiederaufbau nach der Zerstörung im Zweiten Weltkrieg ist der Privatinitiative einiger Innsbrucker Bürger zu verdanken.



**Dr. Franz Caramelle:** \*1944, Studium der Kunstgeschichte, seit 1988 bis zu seinem Ruhestand Landeskonservator für Tirol und Lehrbeauftragter an der Universität Innsbruck. Autor zahlreicher Publikationen zur Kunstgeschichte und Denkmalpflege.

**06.02. Jubiläumsgala**

02.02. Schlanggltag	07.02. Krapfenverkauf
03.02. Ausgraben	08.02. Tampern
04.02. Tampern	09.02. Eingraben

**Impressum:** Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/303111/19 **e-mail:** [redaktion@voels.tirol.gv.at](mailto:redaktion@voels.tirol.gv.at); **Gesamtherstellung:** Walser Druck

## Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: [www.pfarre-voels.net](http://www.pfarre-voels.net) und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes [www.stift-wilten.at](http://www.stift-wilten.at)

Kanzlezeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr



**Dienstag, 2.2. – Darstellung des Herrn (Mariä Lichtmess)**  
19.00 Uhr Kerzensegnung (Alte Kirche) – Lichterprozession zur Pfarrkirche. Kerzen können zum Segnen mitgebracht werden

**Mittwoch, 3.2.: Hochfest des hl. Blasius in der Blasiuskirche**  
Wer zum Blasiusmessenbund beitreten möchte, kann dies am Blasiusstag oder in den Kanzlezeiten im Pfarrheim tun. Mehr Infos unter <http://www.pfarre-voels.net/2010/01/blasiusmessenbund.html>  
**Festmesse:** 8.30 Uhr und 10.00 Uhr

**Festandacht:** 14.30 Uhr (Kirchenchor)

**Festprediger:** Dekan Augustinus Kühne OPræm

Ab 5.2. wird die **Freitagsmesse um 15.00 Uhr** wieder in der Blasiuskirche gefeiert.

**Sonntag, 7.2.**  
19.00 Uhr Abendmesse in der NMS

**Aschermittwoch, 10.2.**  
**Fasttag:** einmalige Sättigung, Verzicht auf Alkohol und teure Speisen

**19.00 Uhr Wortgottesdienst** mit Aschenauflegung  
**19.45 Uhr PGR Sitzung**

**Donnerstag, 11.2.**  
20.00 Uhr Taufabend

**Freitag, 12.2.**  
☺ 19.30 Uhr **Jugendvesper** im Leuthaus (Stift Wilten)

**Samstag, 13.2.**  
☺ 19.00 Uhr Jugendgottesdienst mit **Vorstellung der Firmlinge**, anschl. Treffpunkt Jugendraum

**Sonntag, 14.2.**  
☺ 10.00 Uhr Familienmesse mit **Erneuerung des Eheversprechens**

**Dienstag, 16.2.**  
20.00 Uhr Elternbegleitabend für die Erstbeichte

**Samstag, 20.2.**  
15.00 Uhr **Tauffeier**

**Sonntag, 21.2.**  
☺ **Fastensuppenessen** nach den Vormittagsgottesdiensten, mehr Infos unter [www.teilen.at](http://www.teilen.at)  
10.00 Uhr Vorstellung der Erstkommunionkinder (Kosimi)

**Dienstag, 23.2.**  
20.00 Uhr **Bibelrunde**

**Mittwoch, 24.2.**  
20.00 Uhr **Eltern- und Patenbegleitabend** zur Erstkommunionvorbereitung

### ATEMPAUSEN für die SEELE

- Sie wollen einmal innehalten mitten im Alltag?
- Sie wollen Kraft schöpfen und am Leben neuen Geschmack finden?
- Sie wollen beten und eine Sprache dafür finden?
- Sie wollen die Gegenwart Gottes mitten im täglichen Leben neu entdecken?

**Dann melden Sie sich für Exerzitien im Alltag! Beginn** jeweils im Pfarrsaal:

**Montag, 15. Februar**  
9.00-10.30 Uhr: Begleitung: Karolina Wibmer  
17.30-18.30 Uhr: Begleitung: Karoline Neuner  
**Anmeldung bis Freitag, 12.2., in der Pfarre.** E-Mail: [pfarre-voels@stift-wilten.at](mailto:pfarre-voels@stift-wilten.at), Tel: 30 31 09; bei Karoline: Tel: 0676/87 30 72 96

**Kreuzwegandachten**  
**Montags 9.00 Uhr** Kapelle Seniorenheim  
**Donnerstags 19.00 Uhr** Alte Kirche/Pfarrkirche  
**Freitags 14.30 Uhr** zur Blasiuskirche

### Weisheit

Der Hunger der Seele wird nicht gestillt durch viele Worte.

Letztlich werden wir nicht gefragt, was und wie viel wir gelesen haben, sondern wie wir gelebt und was wir getan haben.

Wir werden nicht danach gefragt, wie schön wir geredet haben, sondern danach, ob durch uns mehr Liebe in die Welt gekommen ist.

*Peter Dyckhoff*

von der Josefskapelle weg: 12.2., 26.2., und 11.3.

vom Dorfplatz entlang der Wegkapellen: 19.2., 4.3. und 18.3.

**Samstags 18.20 Uhr** Pfarrkirche

**Kinderkreuzweg**  
Mittwoch, 17.2., 17.00 Uhr Pfarrkirche

Freitag, 19.2., 18.00 Uhr Firmingskreuzweg Pfarrkirche

Donnerstag, 25.2., 16.30 Uhr Alte Kirche

### Evangelische Kreuzkirche Februar 2016

Sonntag, 7.2.: 9.00 Uhr:  
**Sonntag vor der Passionszeit**  
Evangelium Markus 8, 31-38

Sonntag, 14.2.: 9.00 Uhr:  
**1. Sonntag der Passionszeit**  
Evangelium Matthäus 4, 1-11

Sonntag, 21.2.: 9.00 Uhr:  
**2. Sonntag der Passionszeit**  
Evangelium Markus 12, 1-12

Sonntag, 28.2.: 9.00 Uhr:  
**3. Sonntag der Passionszeit**  
Evangelium Lukas 9, 57-62

**Kirchenkaffee** an jedem Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

**Gebetskreis** jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

**Frauenrunde** am Donnerstag, den 4. und 18.2. um 16.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Informationen über unsere Pfarrgemeinde:  
[www.innsbruck-christuskirche.at](http://www.innsbruck-christuskirche.at)

**Die Kontaktgruppe der Völser Flüchtlingsbetreuung und die Völser Flüchtlinge laden alle interessierten VölserInnen auf eine interkulturelle Begegnung in gemütlicher Atmosphäre ein.**

**Wir treffen uns jeden Dienstag**



**beim Kontaktkaffee von 17.00 bis 19.00 Uhr im Pfarrheim Völs, im Jugendraum**

### EMMAUS-STUBE

Februar 2016

**Montag, 1.2.** Andacht mit Blasiussingen

**Montag, 8.2.** Faschingskränzchen

**Montag, 15.2.** spielen, plaudern

**Montag, 22.2.** Bewegung mit Musik

**Montag, 29.2.** Fastengottesdienst





## FF Völs

### Feuerwehreinsätze 2015

Die Freiwillige Feuerwehr Völs hat im Jahr 2015 – 135 Einsätze abgearbeitet, davon

- 49 Brandeinsätze
- 64 technische Einsätze
- 22 Brandsicherheitswachen

Sämtliche Einsätze wurden unfallfrei und zur vollsten Zufriedenheit der Feuerwehr und der jeweilig Betroffenen abgearbeitet.

### Feuerwehrball 2016

Am 16.1.2016 fand der diesjährige Ball der Freiwilligen Feuerwehr Völs statt. Die Ausrichtung derartiger Veranstaltungen wird von Jahr zu Jahr schwieriger. Einerseits werden die Auflagen immer strenger und andererseits finden derartige Veranstaltungen immer weniger Anklang in der Bevölkerung. Umso erfreulicher,

dass auch heuer wieder zahlreiche Besucher im Veranstaltungszentrum Blaike begrüßt werden konnten. Die Unterländer Musikgruppe „Die bärigen Tiroler“ sorgten für eine hervorragende Stimmung und der bekannte Kabarettist Markus Linder für eine unvergessliche Mitternachtseinlage, welche auf die Feuerwehr Völs abgestimmt wurde und dementsprechend die Lachmuskeln der Anwesenden strapazierte.

Die Freiwillige Feuerwehr Völs bedankt sich herzlich bei allen Anwesenden, den zahlreichen Sponsoren, der großzügigen Völser Bevölkerung für die zahlreichen freiwilligen Spenden und selbstverständlich dem gesamten Team rund um Ballobfrau LM Anna Rangger für deren unermüdlichen Einsatz.



Die jungen Feuerwehrfrauen und -männer der FF-Völs bei der Vorbereitung für den Eröffnungstanz



LM Mag. Gerald Ortner (nunm. FF-Eibiswald/Steiermark) mit Familie und KDT HBI Roland Schatz und KDTSTV OBI Herbert Strickner jun. auf Besuch bei seinen ehemaligen Kameraden.

## Jahreshauptversammlung des AAB Völs Mag (FH) Stephan Glätzle-Rützler neuer Obmann

Über zahlreiche Aktivitäten berichtete Ortsobmann GV Hannes Geiler bei der am 11. Jänner 2016 im gut besuchten Theatersaal des Vereinshauses stattgefundenen Jahreshauptversammlung des AAB Völs. Interessierte Zuhörer waren u.a. BM Erich Ruetz, VBM Toni Pertl, Frau GV Sylvia Neumeier und die Obleute des Völser Seniorenbundes, Ing. Peter Lanbach und der Jungen ÖVP, Benjamin Ties. Die Ortsgruppe Völs ist, wie Obmann Geiler feststellte, sehr aktiv. Er dankte dem Vorstand für die ausgezeichnete Zusammenarbeit.

Vier Frauen und 31 Männer wurden für langjährige Mitgliedschaft ausgezeichnet und geehrt.

### Neuwahl

Der bisherige Obmann GV Hannes Geiler verzichtete auf eine weitere Kandidatur. Zum neuen Ortsobmann wurde einstimmig Mag. (FH) Stephan Glätzle-Rützler gewählt. Er ist verheiratet, Vater von zwei Kindern, Angestellter und seit 2010 Mitglied des Völser Gemeinderates. Der neue Obmann dankte für das ihm entgegengebrachte Vertrauen.

Der AAB wird auch künftig eine aktive Rolle in der Gemeinde spielen.

### Weitere Vorstandsmitglieder

Obmann-Stellvertreter sind Petra Stecher und Christian Pletzer, Finanzreferent Mag. (FH) Gerhard Lechner, Schriftführer Ing. Josef Plattner, Betriebsreferent Bernhard Fuchsberger, Organisationsreferenten Helmut Natterer und Thomas Thaler, Beisitzer Simon Balschegg, Mag. Alexander Hundertpfund, Edith Oitzinger, Trude Bucher, Friedrich Mertl und Benjamin Ties. Kassaprüfer Ing. Walter Ruetz und Klaus Eisele. Weitere Mitglieder laut Statut sind BM Erich Ruetz und die jeweils in den Gemeinderat gewählten Mitglieder des AAB.

### Grußworte

In ihren Grußworten gratulierten BM Erich Ruetz und VBM Toni Pertl dem neugewählten Obmann und seinem Team mit den besten Wünschen für die Zukunft sehr herzlich zur Wahl. Ebenso dankten sie dem bisherigen Obmann für seine jahrelange, erfolgreiche Tätigkeit.



## Redaktionsschluss

für die Ausgabe März 2016  
Montag, 15. Februar 2016

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

## Herzlichen Dank!

Vielen Dank und ein „Vergelt's Gott“ an alle, die uns in dieser schweren Zeit geholfen haben und uns ein frohes Fest beschert haben! Angelika und Kinder. Vielen Dank!

### Alt Völs

Konditorei Kaffeehaus



#### Mittagsmenüs für den Monat Februar!

Lassen Sie sich verwöhnen und genießen Sie! Viel Spaß beim Appetit holen.

2.2.-5.2.

#### Wochengericht:

Spaghetti Carbonara

**Di:** Wienerschnitzel  
Thunfischnudeln

**Mi:** Ruccola-Piccata Milanese  
Krautroulade

**Do:** Küche geschlossen  
**Fr:** gebackenes Schollenfilet  
Rindsgulasch

9.2.-12.2.

#### Wochengericht:

Wild mit Rotkraut

**Di:** Küche geschlossen

**Mi:** Forellenfilet Müllerin Art

Risotto mit glasiertem  
Radicchio

**Do:** Hühnerbrust im Speckmantel  
gebackene Champignons

**Fr:** Fischvariation auf Rata-  
touilles  
Weinnudeln

16.2.-19.2.

#### Wochengericht:

Backhendl

**Di:** Ente mit Rotkraut  
Gnocchi mit Ruccola

**Mi:** Zwiebelrostbraten  
Kaiserschmarren

**Do:** steirisches Wurzelfleisch  
Gemüsegröstl

**Fr:** gebratenes Lachsfilet  
gebratene Leber

**Do:** Dominic's Sauerbraten  
Buchteln mit Vanillesoße

**Fr:** gebratenes Zanderfilet  
Saltimbocca alla Romana

25.2.-26.2.

#### Wochengericht:

Zitronen-Risotto mit Garnelen

**Do:** Dominic's Sauerbraten  
Buchteln mit Vanillesoße

**Fr:** gebratenes Zanderfilet  
Saltimbocca alla Romana

[www.konditorei-altvoels.at](http://www.konditorei-altvoels.at)

Ein entzückender Ort  
zum Schwachwerden

## Eislaufkurse in Völs

Groß war der Andrang unserer Völser Kinder beim Eislaufkurs, den Eismeister Siegfried Holzer wieder in den Weihnachtsferien organisiert hatte. Mit viel Einsatz brachte Siggl mit seinem bewährten Team unseren Kindern die Grundbegriffe des Eislaufens bei. Die Familien der Kursteilnehmer

konnten sich mit Sportreferent Vizebürgermeister Toni Pertl bei der „Abschlussprüfung“ davon überzeugen, welche großen Fortschritte die Buben und Mädchen im Eislaufen gemacht haben. Belohnt wurden die Eisläufer mit einer Urkunde und und mit Süßigkeiten.



## Kleinanzeigen

### Gesucht Raumpflegerin

1 x wöchentlich, vormittags, Bauhof

Tel. **0650/927 96 73**

### Völs: Exklusive 2-Zimmerwohnung

62 m<sup>2</sup> + 17 m<sup>2</sup> Terrasse, TGAP und Kellerabteil, in zentraler Lage zu vermieten. € 760,- + BK ca. € 130,-

Tel. **0676/371 60 05**

### Völs – WEG BiWe 5

Für die Stiegenhaus/Kellerreinigung im Haus Birkenweg 5 wird eine Reinigungskraft gesucht.

Nähere Auskünfte: Hausverwaltung Wimmer.

Tel. **30 40 50**



## Salon Romana

### Salon Romana Singer

Innsbrucker Str. 4 • A - 6176 Völs

Tel. +43 (0)512 30 23 59

Web [www.friseur-salon-romana.at](http://www.friseur-salon-romana.at)

Email [info@friseur-salon-romana.at](mailto:info@friseur-salon-romana.at)

#### Öffnungszeiten

Di. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr

Sa. 9.00 - 13.30 Uhr



Unsere Mitarbeiterin Lieselotte Grogger ging mit 15.1.2016 in den verdienten Ruhestand. Auf diesem Weg möchte ich mich für ihren Einsatz der letzten 3 Jahre bedanken. **Unser Team vom Salon Romana wünscht unserer allseits bekannten LILO viel Gesundheit und Glück auf ihrem Lebensweg.**

**Wir freuen uns SIE, geschätzte Kunden, weiterhin verwöhnen zu dürfen.**

## Malerei Posch

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs  
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4

Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: [malerei-posch@aon.at](mailto:malerei-posch@aon.at)  
[www.malerei-posch.at](http://www.malerei-posch.at)



# Kursprogramm

Sommersemester 2016 • [www.es-voels.at](http://www.es-voels.at)

Leitung: Sabine Bachlechner • Ulrichweg 20/5, 6176 Völs • Tel. 0664/73 92 49 40 • E-Mail: [es-voels@tsn.at](mailto:es-voels@tsn.at)

## Musik und Kreatives

### Gitarre für Anfänger

Annelies Kofler // Tel.: 0512 30 40 67 1 € 47,-  
Gruppenunterricht für Begleittechnik  
Ab Montag, 29. Februar (10 Abende) 18.45-19.45 Uhr

### Gitarre für Fortgeschrittene

Annelies Kofler // Tel.: 0512 30 40 67 1 € 47,-  
Gruppenunterricht für Begleittechnik  
Ab Montag, 29. Februar (10 Abende) 20.00-20.50 Uhr

### Gitarre für Fortgeschrittene

Annelies Kofler // Tel.: 0512 30 40 67 1 € 47,-  
Gruppenunterricht für Begleittechnik  
Ab Mittwoch, 2. März (10 Abende) 19.00-19.50 Uhr

### Gitarre für leicht Fortgeschrittene

Annelies Kofler // Tel.: 0512 30 40 67 1 € 47,-  
Gruppenunterricht für Begleittechnik  
Ab Mittwoch, 2. März (10 Abende) 20.00-20.50 Uhr

### Töpfern für Kinder

Christl Webhofer // Tel.: 0680 217 86 79 2 € 25,-  
Zwei kreative Nachmittage für Kinder zwischen 5 und 10 Jahren.  
Wir gestalten unsere eigenen kleinen Kunstwerke – eine schöne  
Tischdekoration zum Thema Ostern sowie ein kleines Mutter-  
tagsgeschenk!

## Bewegung und Sport

### Zumba

Manuela Ruef //  
Tel.: 0664 73 92 49 40 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 42,-  
Zumba – die schwungvolle und mitreißende Kombination aus Fit-  
ness und Tanz. Gemeinsam tanzen wir uns in Form zu lateinamerika-  
nischer Musik und mit viel Spaß verbrennen wir auch einige Kalorien.  
Ab Montag, 15. Februar 20.00-20.50 Uhr

### Frühgymnastik nach Pilates

Evelin Holzmann //  
Tel.: 0680 233 69 01 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 42,-  
Nach einem kurzen Aufwärmteil folgen effiziente Übungen mit  
bewusster Atmung, die Kraft, Koordination, Beweglichkeit und  
Gleichgewicht steigern und so Rückenproblemen vorbeugen.  
Ab Montag, 22. Februar 7.45-8.35 Uhr

### Ganzkörpertraining nach Pilates

Evelin Holzmann //  
Tel.: 0680 233 69 01 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 42,-  
Kontrollierte Kräftigungs- und Dehnungsübungen in Verbindung  
mit bewusster Atmung steigern das körperliche Wohlbefinden  
und entwickeln eine starke Körpermitte.  
Ab Mittwoch, 2. März 18.00-18.50 Uhr

## Zeichenerklärung Kursorte

- 1 Neue Mittelschule
- 2 Werkraum der Neuen Mittelschule
- 3 Turnhalle der Neuen Mittelschule
- 4 Informatikraum der Neuen Mittelschule
- 5 Schulküche der Neuen Mittelschule
- 6 Turnhalle der Volksschule

### Step-Aerobic-Bodyworkout

Evelin Holzmann //  
Tel.: 0680 233 69 01 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 42,-  
Für alle, die sich gerne bei flotter Musik bewegen: Warm-up mit  
Basic-Schritten aufgebaut zu einfacheren Choreografien auf und  
um den Step. Zwischendurch oder abschließend gibt es einen  
Kräftigungsteil auch mit Hanteln oder Tubes. Die Stunde endet  
mit einer kurzen Dehnungseinheit.  
Ab Mittwoch, 2. März 19.00-19.50 Uhr

### Rückenfit – Ganzkörpertraining mit Fokus auf den Rücken

Carmen Strickner //  
Tel.: 0664 73 92 49 40 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 42,-  
Mit verschiedenen Kleingeräten kräftigen wir den ganzen Körper  
und verbessern unsere Haltung. Abgerundet wird die Stunde mit  
Dehnungs- und Entspannungsübungen. Dieser Kurs ist ideal zur  
Vorbeugung von Rückenproblemen, bei Rückenbeschwerden und  
zur Haltungsprhylaxe.  
Ab Dienstag, 1. März 20.00-20.50 Uhr

### Power Workout

Carmen Strickner //  
Tel.: 0664 73 92 49 40 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 6 € 42,-  
Ganzkörpertraining mit Übungen im Kraft- und Ausdauerbereich.  
Für alle, die richtig ins Schwitzen kommen wollen! Abgerundet  
wird die Stunde mit Dehnungs- und Entspannungsübungen.  
Ab Mittwoch, 2. März 20.00-20.50 Uhr

## Sprachen

### English Refresher – Leicht Fortgeschritten

Sabine Bachlechner //  
Tel.: 0650 730 78 15 1 € 70,-  
Gemeinsam vertiefen wir Wortschatz, Aufbau der Sprache und  
Kommunikationsfähigkeit und setzen uns mit dem vielfältigen  
Gebrauch der englischen Sprache auch in unserem Alltag aus-  
einander.  
// Kursbuch: Elements Refresher, Verlag Hueber A2 (incl. CD)  
// ab Unit 8  
Ab Montag, 14. März (10 Abende) 17.45-19.25 Uhr

**Italienisch für Anfänger**

Petra Eller // Tel.: 0650 826 34 72

1

€ 70,-

Jetzt starten und sich nächsten Sommer Cappuccino und Hotel selbst auf Italienisch bestellen! Dieser Kurs widmet sich den Grundlagen der italienischen Sprache. Hinzu kommen Einblicke in die Struktur der Sprache und Infos zu Land und Leuten.

// Kursbuch: wird noch bekannt gegeben. //

Ab **Dienstag, 15. März** (10 Abende)**20.00-21.40 Uhr**

// Präsentation mit verschiedenen Programmen.

// Kenntnisse in Windows erwünscht //

Ab **Dienstag, 16. Februar** (5 Abende)**18.30 – 20.10 Uhr****Italienisch für leicht Fortgeschrittene**

Petra Eller //

Tel.: 0650 826 34 72

1

€ 70,-

Gemeinsam vertiefen wir Wortschatz, Aufbau der Sprache und Kommunikationsfähigkeit und setzen uns mit dem vielfältigen Gebrauch der englischen Sprache auch in unserem Alltag auseinander.

// Kursbuch: wird noch bekannt gegeben. //

Ab **Montag, 14. März** (10 Abende)**20.00-21.40 Uhr****Italienisch für Fortgeschrittene**

Petra Eller //

Tel.: 0650 826 34 72

1

€ 70,-

Kommunizieren Sie besser im Kontakt mit Italienern, ob für Urlaub oder Beruf. Wir vertiefen Wortschatz, Aufbau der Sprache und Kommunikationsfähigkeit. Aktivieren Sie Ihre Vorkenntnisse und machen Sie sich fit für Ihren nächsten Italienaufenthalt.

// Kursbuch: wird noch bekannt gegeben. //

Ab **Donnerstag, 16. März** (10 Abende)**20.00-21.40 Uhr****EDV****Computerkurs für SeniorInnen**

Albert Lechner //

4

€ 50,-

Tel.: 0699 12 55 41 50 // a.lechner@gmx.at

Dieser Kurs richtet sich an alle, die selbstständig mit dem Computer arbeiten wollen: Erklärung von Begriffen der EDV, Ordner erstellen, Dateien sortieren, E-Mails schreiben, Texte schreiben und gestalten in Word (z.B. Briefe, Einladungen), Internet... Es bleibt genug Zeit zum Wiederholen und Fragen stellen!

// Keine Vorkenntnisse notwendig! //

Ab **Montag, 15. Februar** (5 Abende)**18.30-20.10 Uhr****Bildbearbeitung und Fotobuch**

Albert Lechner //

4

€ 50,-

Tel.: 0699 12 55 41 50 // a.lechner@gmx.at

Gestalte dein eigenes Fotobuch! Lass deine Urlaubsfotos und besonderen Schnapshots nicht im Datenschlund in Vergessenheit geraten! Bildoptimierung, Helligkeit und Kontrast, Auflösung und Bildgröße, Bildmanipulation, Arbeiten mit verschiedenen Bildbearbeitungsprogrammen, Versenden an ein Fotolabor

**Repair Cafe Grinzens 23. 4. 2016****Wo:** voraussichtlich – Jugendraum Grinzens**Repariert werden:** Elektrogeräte, Fahrräder, Textilien und Kleidung, Unterhaltungselektronik, Möbel, Spielzeug, Computer & Co., Haushaltswaren**Spezial:** ErklärBAR (Jugendliche erklären Handys und Co.)**Gastgeber:** FLAX Axams; Kontakt: 0650/415 73 13,

jugendzentrum@axams.gv.at

**tirol**  
Unser Land

Alle Erwachsenenschulen werden gefördert von

Die EDV-Kurse werden durch die „Zukunfts-  
aktie“ der Arbeiterkammer Tirol gefördert!Die Erwachsenenschule Völs  
wird durch die **Gemeinde Völs**  
und die **Raiba Kematzen** gefördert.**Zur besonderen Beachtung**

- // Die Kurse der Erwachsenenschule Völs finden in der **Neuen Mittelschule Völs**, Peter-Siegmaier-Straße und der **Volksschule Völs**, Bahnhofstraße statt.
- // Für die Kurse in den Klassenräumen bitte **Hausschuhe** mitnehmen.
- // Für die Kurse im Turnsaal bitte unbedingt **Hallenschuhe mit weißer Sohle** verwenden!
- // Der Kursbeitrag ist am **1. Kurstermin bar zu bezahlen**.
- // Alle Kurse haben eine **begrenzte Teilnehmerzahl**, die je nach Kurs variiert.
- // **Anmeldung**  
Eine Anmeldung **vor** Kursbeginn ist bei allen Kursen erforderlich! Bitte **telefonisch** direkt bei den KursleiterInnen anmelden!
- // **Kontakt**  
Bei allgemeinen Fragen wenden Sie sich bitte telefonisch (0664 / 73 92 49 40) oder per E-Mail an die Leitung der Erwachsenen-  
schule, bei Fragen zum Kurs an die jeweilige Kursleiterin/den jeweiligen Kursleiter.



## Krippeleschaugn 2016

Das „Krippeleschaugn“ im Jänner zählt zu den seit vielen Jahren gepflegten Traditionen des Völser Seniorenbundes. So konnte auch dieses Jahr, am 16. Jänner, Obmann Ing. Peter Lanbach etwa 25 interessierte Seniorinnen und Senioren begrüßen. Freundlicherweise übernahmen wieder Mitglieder des Völser Krippenbauvereines, unter der Leitung von Obmann Friedl Seifert, die Führung der einzelnen Gruppen. In Völs gibt es, nicht zuletzt durch die jahrelange unermüdliche Arbeit des Krippenbauvereines, sehr viele sehenswerte

Krippen. Jährlich kommen neue dazu. Einige davon konnten an diesem Nachmittag besichtigt werden. Die Besucher wurden überall herzlich aufgenommen und erhielten auch alle Auskünfte zu den gezeigten Krippen.

Einen herzlichen Dank dafür und für die freundliche Bewirtung mit Zelten und „Gloriawasser“. Einen herzlichen Dank auch dem Krippenbauverein Völs. Eine gemütliche Jause im Krippenhaus bildete den Abschluss des interessantesten Nachmittages

*J. Knapp*



### Endlich Schnee!

Wir im Gartenhäuschen haben dazu die passende Ausrüstung:  
**Skier, Skischuhe, Schlittschuhe und Rodel mit Kleinkindsitz.**

Und wir haben eine große Auswahl an **Babywinteranzügen & gefütterten Winterjacken.**

Für den Völser Fasching findet Ihr bei uns **Faschingskostüme!**

Unsere Öffnungszeiten sind Donnerstag von 9-12 Uhr und Freitag von 10-17 Uhr, Vereinbarung von Annahmeterminen zu den Öffnungszeiten unter 0680/33 60 660 88.

Pensionisten  
verband  
Österreichs



Ortsgruppe  
Völs  
6176

## Adventfeier

Am 11. Dezember fand die bereits zur Tradition gewordene Adventfeier des Pensionistenverbandes, im schön geschmückten und bis zum letzten Sitzplatz gefüllten Festsaal im Haus der Senioren, statt. Obfrau Martha Hedl konnte unter den Ehrengästen Landesobmann Herbert Striegl und Bezirksobmann Max Nagl vom Tiroler Pensionistenverband, sowie BM Erich Ruetz, VBM Walter Kathrein, den Leiter des Hauses der Senioren MMag. Dr. Gotthard Kindl, GR Franz Köfel, Dr. Erwin Niederwieser und Philip Strauhal von der Raiba Kematen-Völs, sowie die vielen Mitglieder und Gäste, die zu dieser besinnlichen Feier geladen waren, begrüßen.

In den anschließenden Ansprachen wurde der Zusammenhalt und die Leistungen des Vereines mit Lob und Aner-

kennung hervorgehoben. Durch das Programm des besinnlichen Nachmittages führten dann in gewohnter Weise Martha und Margit mit einer Weihnachtsgeschichte und anderen Texten. Bei Kaffee und Kuchen und anderen Naschereien herrschte eine harmonische Stimmung, die von einer Bläsergruppe der Musikkapelle Völs mit ihren schönen weihnachtlichen Weisen umrahmt wurde.

Mit den besten Wünschen für die Weihnachtsfeiertage und alles Gute zum Jahreswechsel, sowie einen Dank an alle Helfer verabschiedete sich der Vorstand.

Mit dem Weihnachtslied „Es wird schon glei dumper“, in welches alle einstimmen, ging diese schöne Adventfeier zu Ende.  
*Martha Hedl*



**TIERARZT**

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

**VOLKER A. BÜCHELE**

A-6176 Völs

Innsbrucker Straße 45

Tel. 0512/30 25 25

Fax 0512/30 24 62

Notfallnummer:

0 664/223 15 53



ING. KRASSNITZER - SINGER  
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.  
ATELIER FÜR HOCHBAU  
PLANUNG - STATIK  
BAULEITUNG-BAUTRÄGER

A6091 GÖTZENS - OBERER FEIDWEG 1  
TEL. 05234/33 153-0 - FAX -4  
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com  
www.krassnitzer-singer.com

## WingTsun Kampfkunstverein Völs



### Kostenfreier Selbstverteidigungsworkshop für Völser Mädchen und Frauen

Zuletzt häuften sich in den Medien Berichte über Übergriffe auf Frauen und Mädchen. Köln, Hamburg und Salzburg sind allgegenwärtig und verunsichern viele unserer Mitmenschen.

Unter dem Motto „Sicherheit ist erlernbar“ bietet der WingTsun Kampfkunstverein Völs am 2.2.2016 ab 19.00 Uhr bis ca. 21.30 Uhr einen kostenfreien Selbstverteidigungs-Workshop für Frauen und Mädchen ab 15 Jahren an.

Referent wird der Obmann und Trainer des WingTsun Kampfkunstvereins Völs, Michele De Lucia sein, der sich im Rahmen seiner Tätigkeit als Polizeibe-

amter und Selbstverteidigungs-trainer seit fast 20 Jahren mit realistischer Selbstverteidigung beschäftigt und sich auch laufend fortbildet.

Wir erarbeiten gemeinsam in Theorie und Praxis die Themen „Selbstbehauptung“ und „Selbstverteidigung“, lernen die Abgrenzung zwischen diesen beiden Bereichen und informieren über die diesbezüglichen gesetzlichen Rahmenbedingungen in Österreich (z.B. Notwehrrecht, Waffengesetz... usw.). **Info und Anmeldung** unter 0650/420 12 03.

Teilnehmerhöchstzahl: 20 (bei Bedarf werden auch weitere Workshops durchgeführt)



SPORTKLUB VÖLS



Der SPORTKLUB VÖLS lädt alle Völserinnen und Völser und alle Mitglieder zur diesjährigen 3er-Kombination

## „Völser Dreier“ 2016

herzlich ein.

- 1. Bewerb:** KEGELN am **Freitag, 12. Februar 2016**, 14-22 Uhr im Sport Café in Götzens, Kirchstraße 6
- 2. Bewerb:** RODELN am **Sonntag, 21. Februar 2016**, 12 Uhr Rodelbahn in Praxmar ist gleichzeitig Marktgemeindegemeinschaft Rodeln
- 3. Bewerb:** BLATTLSCHIESSEN am **Samstag, 2. April 2016**, 14-17 Uhr bei den Stockschützen, Seestraße

**Meldungen an:** Obmann Gilbert Kapferer, Tel.: 30 24 66, Nennungen sind auch beim ersten Bewerb möglich!

**Nenngeld:** für alle 3 Bewerbe € 8,-

**Teilnahmeberechtigt:** alle Völserinnen und Völser und Mitglieder des Sportklubs Völs ab dem 16. Lebensjahr (Jahrgang 2000)

**Wertung:** Einzel- und Mannschaftswertung (Mannschaften zu vier Personen, davon werden die besten drei Endergebnisse für die Mannschaft gewertet). Die Mannschaft muss vor dem ersten Bewerb gemeldet werden!!

**Es gibt wie immer tolle Preise, auch einen Wanderpokal für die Siegermannschaft!!! Die Preise werden bei der Preisverteilung nur an anwesende Teilnehmer ausgegeben!**

md e

markus dietrich  
elektroinstallationen

josef-hell-weg 10, 6176 völs  
tel. 0664 2702602  
fax. 0512 303226

info@mde.co.at  
www.mde.co.at

strom  
aufwärts!

installation  
reparatur  
montage



GAS - WASSER - HEIZUNG - SOLAR

Zanger

### Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fliesenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzentelange Erfahrung in der Bäderrsanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106



## Weihnachtsfilm 2015 der Völser Kinderfreunde und Jungschar

Das „Weihnachtskino“ steht bereit, es duftet im Theatersaal nach Lebkuchen und Mandarinen.

Philipp Lehar und Simon Griesböck freuen sich über die Zusammenarbeit der Jungschar und der Kinderfreunde: „Es ist schön, wenn wir alte Klischees – wie dass unsere beiden Organisationen eine gegenseitige Konkurrenz oder gar verfeindet wären – aufbrechen und gemeinsame Ideen umsetzen können.“

Die Türen öffnen sich und rund 50 kleine und große Gäste stürmen aufgeregt den Saal. Wir

starten mit einem kleinen Spiel mit Luftballons und einem Schwungtuch. Dann startet der Film „Mein Freund Knerten“, ein norwegischer Familienfilm für Menschen jeden Alters. Mit ein paar ruhigen Spielen klingt der Nachmittag aus.

„Wir hoffen, dass wir den Kindern ein spannendes Weihnachtskino-Erlebnis und allen Eltern und Erziehungsberechtigten eine kleine Auszeit in der teils hektischen Vorweihnachtszeit bieten konnten!“

Simon Griesböck und Philipp Lehar – ARGE Weihnachtsfilm



## PfadfinderInnen sammeln wieder Fahrräder

Sie haben auch ein Fahrrad im Keller stehen, das Sie nicht mehr benutzen oder das nicht mehr funktioniert und Ihnen wertvollen Stauraum wegnimmt?

Egal ob fahrtüchtig oder reparaturbedürftig, auch heuer sammelt die Pfadfindergruppe Völs bis 18. März 2016 alte Fahrräder. Unsere Jugendlichen bringen die gespendeten Drahtesel mit Unterstützung der ARGUS Radlobby Tirol wieder auf Vordermann, um sie am 10. April 2016 bei der Völser RadlBörse am Gelände des Cyta-Flohmarktes zu verkaufen. Der Reinerlös kommt der

Pfadfindergruppe Völs zugute. Ihr altes Rad nehmen wir gerne von Mittwoch bis Freitag, außer während der Semesterferien, ab 18 Uhr im Pfadfinderheim (Buch 1) entgegen.

Bei Fragen erreichen Sie uns unter 0681/10 71 35 46 oder [radlboerse@gmail.com](mailto:radlboerse@gmail.com)

*Karl Stockinger,  
Pfadfindergruppe Völs*

### Schon jetzt vormerken!

Die 9. Völser RadlBörse am So, 10. April 2016: der Tauschmarkt von ARGUS Radlobby Tirol und der Pfadfindergruppe Völs für Gebrauchträder jeder Art am Areal des Cyta-Flohmarktes.



## Wochenendlager der Späher und Guides: Expedition ins Fotscher Tal

Am 23. Jänner brachen die Völser Späher und Guides zu ihrem alljährlichen Wochenendlager auf, welches sie diesmal ins Fotscher Tal führte. Geheimnisvoll verschlüsselte Hinweise führten die Pfadfinder auf die Spur eines Goldgräbers, welcher eine Goldader im „Fodge Valley“ entdeckt hatte.

Diesen vermissten Glücksritter aufzuspüren, war nun die Aufgabe der Späher und Guides, welche mit drei Patrullen aufgebrochen waren.

Die Burschen und Mädchen hatten bei dieser Expedition Gelegenheit zu zeigen, was sie in den wöchentlichen Heimstunden gelernt hatten: Kartenlesen und Geheimschriften entziffern war ebenso gefragt wie Teamgeist und Einfallsreichtum.

Am Sonntag stand der Umgang mit Karte und Kompass auf dem Programm: Nun wurde fleißig in alle Himmelsrichtungen gepeilt und kartografiert. Nach einem kurz-

weiligen Wochenende und um einige Erfahrungen und Erlebnisse reicher, kehrten die Späher und Guides am Sonntagnachmittag zu ihren Eltern zurück.

*Ulrich Gismann*



**Koteschowitz** GmbH  
WÄRME MIT VERNUNFT

Mielestraße 3  
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020  
[office@koteschowitz.at](mailto:office@koteschowitz.at)

## GEDANKENAUSCH-CAFE

### WIE VIEL LÄRM VERTRÄGT DER MENSCH?



#### Zu Gast:

LH-Stv.in Mag.a Ingrid Felipe und  
Ao. Univ Prof. Dr. Peter Lercher  
(vormaliger Leiter Sektion Sozialmedizin  
der MedUni Innsbruck)



**Ort:** im neu eröffneten Terra Mia (ehem. Restaurant Kastanie)  
Innsbrucker Straße 4

**Termin:** Donnerstag 11.2.2016, Beginn 19 Uhr. Kostenlos.

Mit dem Gedankentausch - Café öffnen wir einen freien Gesprächsraum in den jede/r eintreten kann, sei es mit Diskussionsbeiträgen oder nur als ZuhörerIn. Mit diesem neuen Format wollen wir regelmäßig gemeinsam mit BürgerInnen und ExpertInnen in ungezwungener Atmosphäre über aktuelle Themen plaudern.



# BeFit

Persönlich und kompetent mit Freude an der Bewegung  
www.danielabrugger.at

## Fit in den Sommer mit Yoga – Pilates – BBP und Bodystyling



<b>Montag:</b>	<b>Pilates</b> (F)	Abends	17.45 – 18.45
	<b>YOGA</b> (LF)	Abends	19.00 – 20.30
<b>Dienstag:</b>	<b>Bodystyling</b> (F)	Abends	19.00 – 20.00
<b>Mittwoch:</b>	<b>Pilates</b> (LF)	Vormittag	8.15 – 9.15
	<b>YOGA</b> (A/LF)	Vormittag	9.30 – 11.00
	<b>YOGA</b> (A)	Abends	17.15 – 18.45
	<b>YOGA</b> (F)	Abends	19.00 – 20.30
<b>Donnerstag:</b>	<b>Bauch/Beine/Po</b>		
	(Alle)	Abends	16.30 – 17.30
	<b>Pilates</b> (F)	Abends	17.45 – 18.45
	<b>Bodystyling</b> (F)	Abends	19.00 – 20.00

Die Kurse finden in **Kleingruppen**  
statt – max. 12 Personen!

**Wo:** Therapiecenter Völs  
**Kursdauer:** ab 15. Februar bis 1. Juli 2016  
 Schulferien und Feiertage geschlossen!  
**Anmeldung:** Tel. 0699/12 63 10 53  
**Leitung:** Yoga-Lehrerin, Dipl. Pilates- und Fitness-  
 trainerin Brugger Daniela  
 (auch Einzel- bzw. Paartraining möglich)  
 Weitere Information unter [www.danielabrugger.at](http://www.danielabrugger.at)

## SV Völs U-14 Mannschaft besuchte den neuen Schießstand Völs



Die Völser U-14 Spieler besuchten am 13.12.2015 den neuen Schießstand in Völs. Sie durften unter Aufsicht von Mühlbacher Frank und seinem Team die neue Technik ausprobieren. Die Ergebnisse konnten sich sehen lassen!

Einen Dank an die Schützenkompanie Völs für den gelungenen Abend. Auch einen Dank an Jura Roland für seine ständige Begleitung und Unterstützung!

TR. Gutjahr Alexander



## Schützengilde Völs

Unser Schießstand ist seit Mitte Jänner wieder geöffnet und wir laden alle Völserinnen und Völser ein, uns in unserem Schießstand zu besuchen.

Für alle Schießsportfreunde (auch Nichtmitglieder) besteht wieder die Gelegenheit, sich beim Jahreswettbewerb mit anderen zu messen. Selbstverständlich können aber auch nur einfache Probeschüsse abgegeben werden, um diese Sportart einmal auszuprobieren.

Unsere kompetenten Standaufsichten zeigen gerne den richtigen Umgang mit dem Sportgerät und geben Tipps für die Erlangung guter Schießergebnisse.

**Unsere Schießzeiten:**  
**Jeden Freitag von 19.00 bis 22.00 Uhr**  
**Kassaschluss ist um 21.30 Uhr**

Die Schützengilde Völs freut sich auf Ihren Besuch!

mobile  
**Meisterfotografin**  
 Nicole Happacher  
 Tel: 0664/2577431  
 www.happacher.at  
 Völs

MANFRED FLADER  
**TISCHLERSERVICE**  
 TEL.: 0664/125 55 75  
 6176 VÖLS ANGERWEG 12  
 FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG  
 KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT



Am Donnerstag, 21.1.2016 fand die 55. Jahreshauptversammlung der Stockschützen statt.

Begrüßen konnten wir dazu VBM Toni Pertl, den Vizepräsidenten des TLEV Alois Schlecker, sowie den Obmann STV. des SK-VÖLS Peter Reider.

Obmann Walter Zuser berichtete über die außersportlichen Tätigkeiten im Verein: Umbau der WC Anlage – Überdachung Aufgang – Bepflanzung vom Osthang – Erneuerung

des Balkongeländers. Diese Investitionen, nur Materialkosten, in der Höhe von nicht ganz € 20.000,- konnten nur durch die großzügige Unterstützung der Gemeinde Völs – Land Tirol – ASKÖ – Hauptverein SK – VÖLS und VBM Toni Pertl gemacht werden.

Die Mitglieder der Stockschützen haben für diese Erneuerungen ca. 700 Stunden freiwillig und ohne Bezahlung gearbeitet.



Die Geehrten bei der 55. Jahreshauptversammlung  
Günther Danek 20-Christian Temper 10-Markus Mächler 10-Gerti Kogler 30  
Bernd Gams 50-Margarethe Kreuzberger 20-Adi Kreuzberger 20  
hinten: VBM Toni Pertl - Obmann Walter Zuser



50 Jahre Mitglied **BERND GAMS**  
hinten: VBM Toni Pertl - Obmann Walter Zuser

**Langjährige Mitglieder der Stockschützen wurden für ihre Treue geehrt:**

Christian Pittl	10 Jahre
Manfred Rangger	10 Jahre
Markus Mächler	10 Jahre
Christian Temper	10 Jahre
Günther Danek	20 Jahre
Margarethe Kreuzberger	20 Jahre
Adi Kreuzberger	20 Jahre
Gerti Kogler	30 Jahre

Bernd Gams	50 Jahre
Ernst Holzer	60 Jahre

Die Geehrten erhielten alle eine Urkunde und für 50 bzw. 60 Jahre Vereinstreue gab es ein tolles Erinnerungsgeschenk.

Bei den Neuwahlen, die heuer durchgeführt werden mussten, kam es zu folgenden Ergebnissen:

- Obmann – Walter Zuser
- Kassier – Bernd Baumgartner
- Schriftführer – Peter Lanbach
- Obmann Stv. – Markus Mächler
- Kassier Stv. – Christian Temper
- Schriftführer Stv. – Gerhard Stippler

Nach den Grußworten der Ehrengäste gab es eine Fleischräs-Jause und die Letzten verließen die Jahreshauptversammlung kurz vor Mitternacht.



**Völser** Große Gratis-Tombola

**2016**

**Kinderfasching**

Samstag, 6. Februar, ab 14 Uhr  
Neue Mittelschule (Turnsäle)

Ein bunter Faschingsnachmittag für alle von 0 bis 99.  
Wir freuen uns auf Euer Kommen!

**AAB** VÖLS



**Die Lederhosenrunde Völs**  
lädt wieder alle recht herzlich zum  
**Ball am „Unsinnigen“ Donnerstag** ein.

**Wann:** 4. Februar 2016  
**Wo:** Theatersaal – Dorfplatz  
**Einlass:** 19.00 Uhr  
**Musik:** Die Tiroler Alpenkavaliere  
Heinz und Martin



### Happy Hour

von 19.30 bis 20.30 Uhr,  
Wiener Schnitzel  
mit Kartoffelsalat  
um hexenhafte € 4,80

**ROSEN  
MONTAGS  
BALL**  
MIT  
**LIVEBAND**

**08.02.2016**  
**AB 19:00 UHR**  
JEDER KOSTÜMIERTE BEKOMMT EIN GRATIS GETRÄNK

**Pit Stop**  
CAFE BAR  
TORSTERIA  
CITYSTRASSE 4  
6176 VÖLS  
TEL. 0512/3158765

#### PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN



PRIVAT | HOTELS | APOTHEKEN | ARZTPRAXEN | BÜROS UND MEHR

**NORER**  
TISCHLEREI GMBH

*Qualität zahlt  
sich immer aus!*

Aflingerstraße 38  
A-6176 VÖLS  
TEL. 0512/30 23 24  
office@norer.at  
www.norer.at



Jeep

KIA



mazda



PIAGGIO



**MEISINGER**

NUR AUTOS IM KOPF  
6176 Innsbruck - Völs  
0512-3100-0 • www.meisinger.at

MASERATI-Verkauf und Service. Größte Auswahl mit vielen Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.